
HCX Series

CONVETTORE

CONVECTOR

CONVECTEUR

KONVEKTOR

LUCHTVERHITTER

AQUECEDOR

ΘΕΡΜΟΠΟΜΠΟΣ

KOHBEKTOP

FŰTŐBERENDEZÉS

KONVEKTOR

KONWEKTOR

KONVEKSJONSOVN

VÄRMEELEMENT

LÄMMITIN

سخان



De'Longhi

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

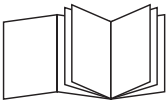
- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead and an appropriate plug fitted, as below.
- With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must.
- NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
- B) UK Plug specifications: please follow the instructions provided below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.
The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.
If you have a 3-pins plug, do not connect any wire to the "earth" terminal.

<div>IT</div> <div>pag. 4</div>	<div>EN</div> <div>page 8</div>	<div>FR</div> <div>page 12</div>	<div>DE</div> <div>S.16</div>
<div>NL</div> <div>pag. 20</div>	<div>ES</div> <div>pág. 24</div>	<div>PT</div> <div>pág. 28</div>	<div>EL</div> <div>σελ. 32</div>
<div>RU</div> <div>стр. 36</div>	<div>KZ</div> <div>Бет. 40</div>	<div>HU</div> <div>old. 45</div>	<div>CS</div> <div>str. 49</div>
<div>SK</div> <div>str. 53</div>	<div>PL</div> <div>str. 57</div>	<div>NO</div> <div>sid. 61</div>	<div>SV</div> <div>sid. 64</div>
<div>DA</div> <div>sid. 68</div>	<div>FI</div> <div>siv. 72</div>	<div>HR</div> <div>str. 76</div>	<div>SL</div> <div>str. 79</div>
<div>BG</div> <div>стр. 82</div>	<div>RO</div> <div>pag. 86</div>	<div>SA</div> <div>صفحة 2</div>	



DESCRIZIONE/DESCRIPTION/BESCHREIBUNG/BESCHRIJVING/DESCRIPCION/DESCRIÇÃO/ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/
ОПИСАНИЕ/СИПАТТАМАСЫ/LEIRÁS/POPIS/OPIS/BESKRIVELSE/BESKRIVNING/KUVAUS/ОПИСАНИЕ/
DESCRIERE محمصة خبز

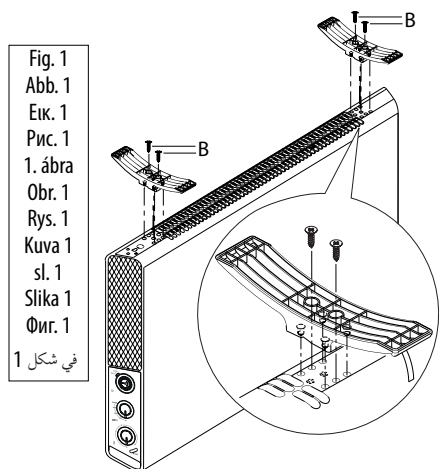


Fig. 1
Abb. 1
Ек. 1
Рис. 1
1. ábra
Obr. 1
Rys. 1
Kuva 1
sl. 1
Slika 1
Фиг. 1
في شكل 1

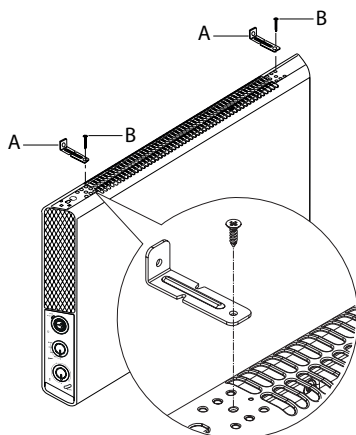
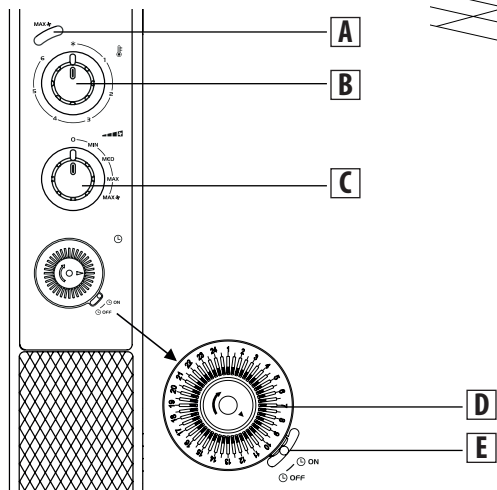
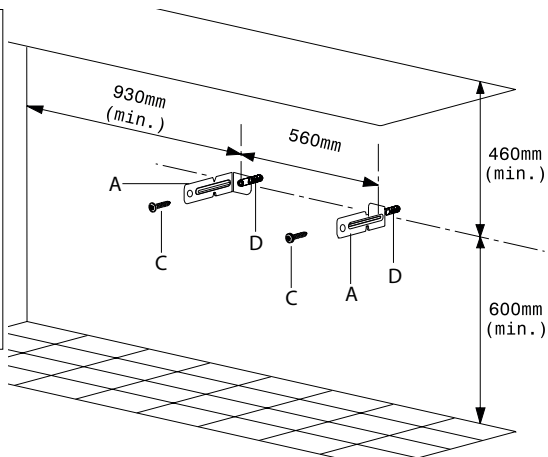


Fig. 2
Abb. 2
Ек. 2
Рис. 2
2. ábra
Obr. 2
Rys. 2
Kuva 2
sl. 2
Slika 2
Фиг. 2
في شكل 2

Fig. 3
Abb. 3
Ек. 3
Рис. 3
3. ábra
Obr. 3
Rys. 3
Kuva 3
sl. 3
Slika 3
Фиг. 3
في شكل 3



MISES EN GARDE IMPORTANTES

Mises en garde de sécurité



Attention!

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou ayant l'expérience et les connaissances insuffisantes, à condition qu'ils soient rigoureusement surveillés ou formés sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela implique. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les interventions de nettoyage et de maintenance qui reviennent à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
 - Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés
 - Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- **ATTENTION:** afin d'éviter la surchauffe, ne couvrir en aucun cas 

l'appareil durant son fonctionnement; ceci entraînerait une surchauffe dangereuse.

- L'appareil ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Quand l'appareil est utilisé avec les pieds, ne pas le placer à proximité de baignoires, de lavabos, de douches, d'éviers ou de piscines.
- Si vous décidez de fixer l'appareil au mur, assurez-vous que l'interrupteur ou autres dispositifs de contrôle ne soient pas à la portée des personnes qui se trouvent à l'intérieur de la baignoire ou de la douche.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le producteur ou par le service d'assistance technique, ou par un personnel qualifié pour éviter tout risque.
- **ATTENTION :** pour éviter tout risque lié au reset accidentel du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté à travers un minuteur externe.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de petite taille à l'intérieur desquelles se trouvent des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce de façon autonome, à moins qu'elles ne soient constamment surveillées.



Remarque :

- Ne jamais utiliser l'appareil pour sécher le linge.
- Ne jamais ranger le câble d'alimentation sur l'appareil quand il est chaud.
- Il est recommandé de ne pas placer l'appareil en présence de courant d'air, car de forts courants d'air peuvent influencer négativement la performance du dispositif.
- Utilisez l'appareil uniquement en position verticale.
- L'appareil doit être placé à une distance minimum de 80 cm des meubles ou autres objets.
- A la première utilisation, faites fonctionner l'appareil

pendant au moins 15 minutes avec le thermostat au maximum pour éliminer l'odeur de "neuf". L'appareil pourrait émettre de la fumée, en raison de la présence de substances de protection appliquées sur la résistance avant le transport.

- Ne pas placer l'appareil sur des tapis ou des moquettes à poil long, pour éviter de boucher la grille d'entrée de l'air, placée sous l'appareil.
- Ne pas boucher la grille de sortie de l'air chaud ou la grille d'entrée de l'air au fond de l'appareil.
- Placer l'appareil de sorte à ce que la fiche et la prise de courant puissent facilement être atteintes même après l'installation.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une pièce dont la superficie est inférieure à 4 m².
- L'appareil est doté d'un interrupteur à inclinaison qui éteint l'appareil en cas de chute; si cela arrive, vous entendrez un signal sonore. Pour rallumer l'appareil, il suffit de le remettre droit.
- L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité pour l'extinction en cas de surchauffe accidentelle. Pour réinitialiser, débranchez la fiche pendant quelques minutes, éliminez la cause de la surchauffe et rebranchez l'appareil. Si cette situation anormale se répète plusieurs fois, contactez le service client.



Risque de brûlures!!

- L'utilisation d'une rallonge est déconseillée car elle peut surchauffer durant le fonctionnement de l'appareil.



L'appareil est conforme aux directives CE suivantes :

- Directives Basse Tension 2006/95/CE et rectifications suivantes ;
- Directive EEC 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique (EMC) et rectifications suivantes;

Élimination de l'appareil



Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC, ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers mais le remettre à une déchetterie officielle.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit De'Longhi. Veuillez prendre quelques minutes pour lire les instructions et éviter tout risque ou dommage pour l'appareil.

Symboles utilisés dans ces instructions

Des avertissements importants sont identifiés par les symboles suivants. Le respect des mises en garde est important.

Le non-respect des mises en garde peut entraîner une électrocution, de graves blessures, un incendie ou des dommages à l'appareil.



Attention!

Le non-respect des mises en garde peut entraîner des blessures ou des dommages à l'appareil.



Risque de brûlures!!

Le non-respect des mises en garde peut entraîner des brûlures.



Remarque :

Ce symbole indique des recommandations et des informations importantes pour l'utilisateur.

DESCRIPTION

- A** Max + indicateur lumineux de la ventilation
- B** Thermostat
- C** Sélecteur de puissance
- D** Minuteur
- E** Curseur

Mode d'emploi

Retirez l'appareil de son emballage. Contrôlez que l'appareil ou le câble d'alimentation n'ait subi aucun dommage durant le transport.

Ne pas mettre l'appareil en route s'il est endommagé. Retirez tout le matériel de promotion de l'appareil.

L'appareil peut aussi bien être utilisé au sol qu'être fixé au mur. Ne pas monter les pieds en cas de montage au mur.

Raccordement électrique

- Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifiez que la tension indiquée sur la plaquette des caractéristiques de l'appareil soit la même que celle de votre installation électrique et que cette dernière est en mesure de supporter la consommation (Watt) indiquée sur l'étiquette.
- En cas d'utilisation de plusieurs appareils à la fois, il est important de vérifier que l'installation électrique soit en mesure de supporter la puissance nécessaire.

Installation au sol, montage des pieds

Retournez l'appareil sur un tapis ou sur une surface souple pour éviter d'abimer la peinture. Fixez les pieds à l'aide des 4 vis B fournies (voir fig. 1), 2 pour chaque pied.

Installation murale

Le kit d'installation murale contient :

4 supports en métal (A)

2 vis 4,8X13 PH (B)

4 vis 4,5X25 PH (C)

4 chevilles en plastique 6X30 (D)



Outils nécessaires et durée estimée pour le montage

Tournevis PH 2X100 (étoile)

Durée estimée pour le montage : 30 minutes

Avant d'installer l'unité, vérifiez ce qui suit :

- L'appareil ne doit pas être placé directement au-dessous d'une prise de courant.**
- La fiche et la prise de courant doivent être facilement accessibles après l'installation.**
- Aucun câble électrique ni aucun autre tuyau ne peut être abîmé durant l'installation.**
- Gardez à distance des rideaux ou de matériaux inflammables.**

Pour la fixation murale, procédez de la façon suivante :

Retournez l'appareil sur une surface molle. A l'aide d'un tournevis, fixez les deux supports A avec les deux vis B de la façon montrée en Fig. 2. Pour des murs en brique, utilisez une mèche pour ciment de 6mm. Pour des plaques de plâtre ou des contre-cloisons (vides), il est recommandé d'utiliser des vis et des attaches appropriées (non fournies).

- Avant de percer la cloison, marquez le point exact, en respectant les distances minimums comme montré dans la Fig. 3
- Percez les trous en respectant les marques que vous avez faites et introduisez les chevilles en plastique D.
- Fixez les 2 supports en métal A à l'aide des vis C fournies.
- Accrochez l'appareil aux supports.
- Marquez les points de fixation en bas. Retirez l'appareil, percez les trous inférieurs et introduisez les chevilles D.
- Vous pouvez maintenant raccrocher l'appareil aux supports et fixer la partie inférieure de l'appareil à l'aide des deux vis C restantes.

EMPLOI

Fonctionnement et emploi

Insérez la fiche dans la prise de courant, tournez le bouton du thermostat (B) jusqu'au 6 et allumez l'appareil à l'aide du sélecteur de puissance (C) (voir la description) comme indiqué ci-après :

- Mettez le bouton du sélecteur de puissance sur **Min** pour sélectionner la puissance minimum.
- Mettez le bouton du sélecteur de puissance sur **Med** pour

sélectionner la puissance moyenne (uniquement pour certains modèles).

- Mettez la poignée du sélecteur de puissance sur **Max** pour sélectionner la puissance maximum.
- Mettez la poignée du sélecteur de puissance sur **Max** ☼ pour sélectionner la puissance maximum avec ventilation (l'indicateur lumineux MAX + VENTILATION s'allume).
- Pour éteindre totalement l'appareil : mettez sur "0" le sélecteur de puissance et le thermostat sur "☼", puis débranchez la prise de courant.

Réglez le thermostat

Quand la pièce atteint la température souhaitée, tournez lentement le bouton du thermostat (B) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic, sans aller plus loin. Le thermostat régulera automatiquement la température et la maintiendra constante. Au printemps, en automne ou pendant les jours plus doux, il est possible d'économiser de l'énergie en utilisant la puissance minimum.

Antigel

Avec le bouton du thermostat (B) sur ☼ et l'un des niveaux de puissance sélectionnés, l'appareil maintient la pièce à une température d'environ 5°C, prévenant ainsi le gel avec une consommation minimum en énergie.

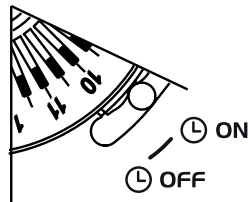
Modèles dotés de ventilation

L'appareil est doté de 2 ventilateurs qui permettent d'obtenir un chauffage encore plus rapide et uniforme. Pour mettre cette fonction en marche, mettez le sélecteur de puissance (C) sur Max ☼.

Modèles avec minuteur 24 heures

Quand l'appareil est branché à la prise de courant, le minuteur est toujours en mouvement, afin de rester synchronisé avec l'heure locale. Pour faire fonctionner l'appareil sans minuteur (E), positionnez le curseur du minuteur sur ☹ OFF . Pour faire fonctionner l'appareil à des horaires réguliers, placez le curseur du minuteur sur ☹ ON, et procédez de la façon illustrée ci-après :

- Contrôlez l'heure sur une horloge ou un réveil. S'il est par exemple 10h00, tournez le disque numéroté de programmation jusqu'à ce que le numéro 1 coïncide avec le pointeur présent sur le dispositif de programmation.
- Définissez les périodes de temps durant lesquelles vous souhaitez que l'appareil



- soit en marche, en poussant les dents vers l'extérieur (voir la figure). Chaque dent correspond à une période de 30mn. A la fin de la procédure, les secteurs correspondants aux périodes de fonctionnement seront visibles.
- De cette façon, l'appareil fonctionnera en mode automatique tous les jours avec la même configuration. (Important : l'appareil doit toujours être branché à la prise de courant)
 - Pour modifier les paramètres, remettez les dents dans leur position initiale et programmez les nouvelles périodes de fonctionnement.
 - Pour éteindre l'appareil, mettez le sélecteur de puissance de puissance sur "0".


ENTRETIEN

Avant tout type d'entretien, débranchez l'appareil du secteur et attendez qu'il refroidisse complètement. L'appareil ne requiert aucun type d'entretien particulier. Il suffit de retirer la poussière à l'aide d'un linge doux et sec. N'utilisez jamais de poudres abrasives ni de solvants. Si nécessaire, retirez les zones de saleté concentrées à l'aide d'un aspirateur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Voir la plaquette des caractéristiques
Puissance absorbée	"

RESOLUTION DES PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Assurez-vous qu'il est branché et que la prise électrique fonctionne. Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstruction. Le sélecteur est sur la position "0". Le réglage du thermostat est peut-être trop faible. Réglage du minuteur.	Branchez à la prise. Eliminez toute obstruction, débranchez le convecteur et laissez l'appareil se refroidir. Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez contacter le centre d'assistance le plus proche. Mettez le sélecteur sur la position MIN, MED, MAX, MAX  . Tournez le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre vers un réglage plus élevé jusqu'à ce que le convecteur démarre. Assurez-vous que le minuteur est correctement réglé à l'heure locale et contrôlez la position des dents.